

EN INTRODUCTION

This instruction sheet provides you with the information required to safely own and operate your Little Giant pump. Retain these instructions for future reference.

The Little Giant pump you have purchased is of the highest quality workmanship and material, and has been engineered to give you long and reliable service. Little Giant pumps are carefully tested, inspected, and packaged to ensure safe delivery and operation. Please examine your pump carefully to ensure that no damage occurred during shipment. If damage has occurred, please contact the place of purchase. They will assist you in replacement or repair, if required.

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL, OPERATE, OR SERVICE YOUR LITTLE GIANT PUMP. KNOW THE PUMP'S APPLICATION, LIMITATIONS, AND POTENTIAL HAZARDS. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE!

SAFETY GUIDELINES



WARNING: To reduce the risk of electrical shock, remove plug from outlet before servicing this pump.

Check local electrical and building codes before installation. The installation must be in accordance with their regulations.

During normal operation the sump pump is immersed in water. Also, during rain storms, water may be present in the surrounding area of the pump. Use caution to prevent bodily injury when working near the pump. Disconnect electrical power prior to touching, servicing, or repairing the pump. To minimize possible fatal electrical shock hazard, use extreme care when changing fuses. Do not stand in water while changing fuses or insert your finger into the fuse socket.

Do not operate the pump in a dry sump. This will cause the pump to become extremely hot, causing burns if touched and/or damage to the pump.

Do not oil the motor. The pump housing is sealed. A high-grade dielectric oil devoid of water has been put into the motor housing at the factory. Use of other oil could cause serious electric shock and/or permanent damage to the pump.

This pump's motor housing is filled with a dielectric lubricant at the factory for optimum motor heat transfer and lifetime lubrication of the bearings. Use of any other lubricant could cause damage and void the warranty. This lubricant is non-toxic; however, if it escapes the motor housing, it should be removed from the surface quickly by placing newspapers or other absorbent material on the water surface to soak it up, so aquatic life is undisturbed.

In any installation where property damage and/or personal injury might result from an inoperative or leaking pump due to power outages, discharge line blockage, or any other reason, a backup system(s) and/or alarm should be used.

ELECTRICAL CONNECTIONS



WARNING: Risk of electric shock. This pump is supplied with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that it is connected only to a properly grounded, grounding-type receptacle.

Your pump is supplied with a 3-prong electrical plug. The third prong is to ground the pump to prevent possible electric shock hazard. Do not remove the third prong from the plug. A separate branch electrical circuit is recommended. Do not use an extension cord.

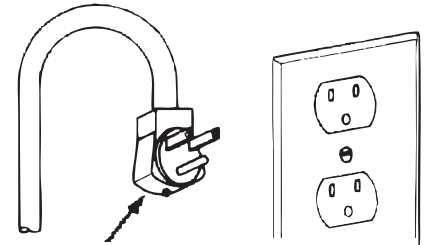
INSTALLATION



- Clean any debris from sump pit and set pump in center of pit. A solid bottom will prevent clogging of the pump from sand and dirt.
- Connect discharge piping and run it to the nearest sewer or surface outlet. Use pipe joint compound at all connections. Sump pumps can be piped to discharge into the house drainage system, to a dry well, splash block or to a storm drain, depending on local plumbing codes. The discharge pipe should be as short as possible and contain as few elbows as possible. The discharge pipes should be the same diameter as the discharge size to reduce pipe friction losses. Smaller pipe will restrict capacity and reduce pump performance. The sump pump comes with 1-1/2" (3,8 cm) female pipe thread discharge, and 1-1/4" (3,2 cm) FNPT reducing bushing.
- Always install a union in the discharge line, just above the sump pit to allow for easy removal of the pump for cleaning or repair.
- In situations where the piping is long, the vertical discharge is above 7 (2,1 m) or 8 (2,4 m) feet, or a small pit has been provided, use of a check

valve is recommended to prevent backflow of water into the sump. When a check valve is used, drill a relief hole [1/8" (0,32 cm) or 3/16" (0,48 cm) diameter] in the discharge pipe. This hole should be located below the floor line between the pump discharge and the check valve. Unless such a relief hole is provided, the pump could air lock and will not pump water even though it will run.

FIGURE 1



For automatic pumps, install plug with vent tube down.
Pour pompes automatiques, le bouchon doit être installé avec le tuyau de vent en bas.
Para bombas automaticas: La instalacion correcta del tapon es con el tubo de aspiracion hacia abajo

- Tape pump and switch cords to discharge line with electrician's tape. This will protect the cord from damage and will prevent the power cords from interfering with float.
- TEST PUMP AFTER ALL CONNECTIONS HAVE BEEN MADE. Run water into sump. Do not attempt to operate the pump without water; this will damage the seals and bearings and could result in permanent damage to the pump. Fill sump to normal ON level and allow pump to remove to the normal OFF level (Figure 2.)
- Place cover over sump. This cover will prevent solid debris from filling the pit, prevent odors, and guard against accidental injury.

WARNING: Always disconnect the electrical power before touching the pump or discharge when water is present in the sump. Failure to do so can result in hazardous electrical shock.

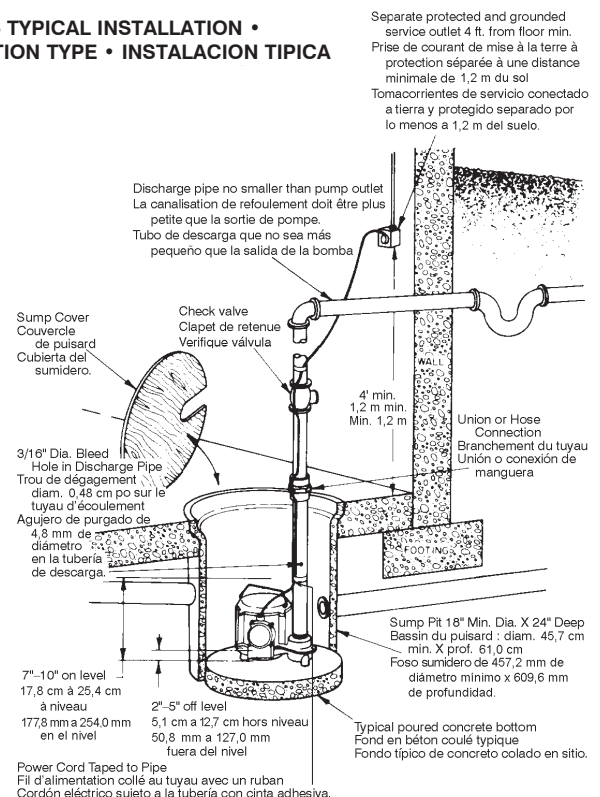
FR INTRODUCTION

Cette feuille d'instructions vous fournit les informations nécessaires pour entretenir et faire fonctionner votre produit Little Giant. Conserver ces directives afin de pouvoir les consulter plus tard.

Le produit Little Giant que vous avez acheté a été soigneusement fabriqué avec des matériaux de la plus haute qualité et a été conçu pour durer longtemps et offrir un service fiable. Les produits Little Giant sont soigneusement testés, inspectés et emballés afin d'en assurer la sécurité de fonctionnement et une livraison en bonne condition. Vérifier attentivement le produit afin de vous assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est endommagé, veuillez contacter l'entreprise qui vous l'a vendu. Si une réparation ou un remplacement est requis, elle vous prètera assistance.

LIRE ATTENTIVEMENT CES DIRECTIVES AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION, À L'UTILISATION OU À L'ENTRETIEN DU PRODUIT LITTLE GIANT. SE FAMILIARISER AVEC LES APPLICATIONS, LES LIMITES ET LES RISQUES POTENTIELS DU PRODUIT. ASSURER SA PROPRE PROTECTION ET CELLE DES AUTRES EN SUIVANT TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DE CES DIRECTIVES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS!

FIGURE 2 - TYPICAL INSTALLATION • INSTALLATION TYPE • INSTALACION TIPICA



SAFETY GUIDELINES



MISE EN GARDE : Afin de réduire le risque de choc électrique, débrancher la pompe avant d'en faire l'entretien.

Vérifier les codes du bâtiment et de l'électricité avant l'installation. Celle-ci doit être conforme aux règlements contenus dans ces codes.

Durant le fonctionnement normal du système, la pompe à puisard est immergée, donc invisible. De plus, pendant les orages, il pourrait y avoir de l'eau autour de la pompe. C'est pourquoi il faut faire attention si on travaille près de celle-ci. L'alimentation électrique doit être coupée avant de toucher la pompe, de la réparer ou d'en faire l'entretien. Afin de réduire le risque d'électrocution, faire preuve d'une grande prudence pendant le remplacement des fusibles. Ne pas avoir les pieds dans l'eau pendant le remplacement des fusibles et ne pas insérer le doigt dans les culots de fusibles.

Ne pas faire fonctionner la pompe dans un puisard à sec. Une température élevée à la surface de la pompe résultera d'une telle utilisation et pourrait causer des brûlures, ainsi que de graves dommages à la pompe.

Ne pas lubrifier le moteur. Le boîtier de la pompe est scellé. De l'huile diélectrique de haute qualité sans eau a été mise dans le boîtier en usine. L'utilisation d'un autre type d'huile pourrait causer un choc électrique grave ou gravement endommager la pompe, ou les deux.

Le boîtier du moteur de cette pompe est rempli d'une huile diélectrique, pour un transfert de chaleur optimal et une lubrification durable des paliers. L'utilisation d'un autre type d'huile pourrait causer des dommages et annuler la garantie. Ce lubrifiant est non-toxique; toutefois, s'il devait s'en échapper du boîtier, retirez-le de la surface en plaçant du papier journal ou un autre matériau absorbant à la surface de l'eau. Ainsi, l'environnement aquatique ne sera pas affecté.

L'utilisation d'un ou de plusieurs systèmes auxiliaires et/ou d'un système d'alarme est recommandé pour toute installation potentiellement dangereuse (fuite ou défectuosité causées par une coupure de courant, un blocage du circuit de refoulement ou pour toute autre raison) pour les personnes ou la propriété.

ELECTRICAL CONNECTIONS



AVERTISSEMENT : Danger d'électrocution. Cette pompe est équipée d'un conducteur de terre et d'une prise de terre mâle. Pour éviter tout danger d'électrocution, s'assurer que la prise est connectée à une prise de courant bipolaire plus terre.

La pompe est équipée d'une prise électrique à trois broches. Pour éviter les risques d'électrocution, la troisième broche relie la pompe à la terre. Ne pas retirer la troisième broche de la prise. Un circuit de dérivation séparé est recommandé. Ne pas utiliser de prolongateur.

INSTALLATION



Nettoyer tous, les débris qui pourraient boucher le bassin de réception et placer la pompe au centre. Un font solide évitera l'obstruction le sable ou la poussière.

Conecter le tuyau d'écoulement et l'amener jusqu'à un égout ou une rigole. Pour toutes les connexions, utiliser un matériau d'étanchéité. Selon les règles locales de plomberie, le bassin de réception peut être relié au système d'écoulement de la maison, à un puits asséché, un stoppeur d'arroseur ou à un égout. Le tuyau d'écoulement doit être le plus court et le moins coudé possible. Afin de réduire les risques de perte par friction, son diamètre doit être le même que celui de l'écoulement. Un tuyau trop petit limitera l'étanchéité et réduira le fonctionnement. La pompe est équipée d'écoulement à filetage tuyau femelle de 3,8 cm, et raccord de réduction FMPT de 3,2 cm.

L'installation d'un raccord au tuyau d'écoulement, juste au-dessus du bassin de réception, permettra le démontage pour le nettoyage ou une réparation éventuelle.

Afin d'éviter le refoulement vers le bassin de réception, l'utilisation d'une soupape d'arrêt est recommandée si le tuyau est trop long, l'écoulement vertical est au dessus de 2,1 m à 2,4 m, ou si la fosse prévue est petite. Dans ce cas, percer dans le tuyau d'écoulement un trou de dégagement d'un diamètre de 0,32 cm à 0,48 cm, en-dessous du sol entre l'écoulement de la pompe et la soupape d'arrêt pour éviter qu' "un bouchon d'air" se produise qui empêcherait l'appareil de pomper même s'il fonctionnait normalement.

Avec du chatterton, raccorder les fils de la pompe et du commutateur au tuyau d'écoulement afin de protéger les fils et les cordons d'alimentation des interférences avec le flotteur.

ESSAYER LA POMPE UNE FOIS TOUTES LES CONNEXIONS FAITES. Laisser d'eau au bassin de réception. Afin d'éviter une détérioration définitive de la pompe ou des joints d'étanchéité et des supports, ne pas la faire fonctionner à vide. Remplir le bassin de réception jusqu'au niveau marqué ON et laisser la pompe pomper jusqu'au niveau normal marqué OFF (voir schéma 2).

Poser le couvercle sur le bassin de réception. Le couvercle évitera l'obstruction du bassin par des débris, les odeurs et les risques d'accidents corporels.

ATTENTION : Afin d'éviter tout risque d'électrocution, prendre soin de débrancher la pompe avant de la toucher ou de vider l'eau du bassin de réception.

ES INTRODUCCIÓN

Esta hoja de instrucciones le proporciona la información requerida para tener y operar de forma segura su producto Little Giant. Guarde las instrucciones para referencia futura.

El producto Little Giant que ha adquirido se fabrica utilizando mano de obra y materiales de la más alta calidad y ha sido diseñado para prestarle un servicio duradero y confiable. Los productos Little Giant son cuidadosamente probados, inspeccionados y empacados para garantizarle una entrega y operación seguras. Examine su unidad cuidadosamente para asegurarse de que no haya ocurrido ningún daño durante el transporte. Si se ha presentado algún daño, comuníquese con el lugar de compra. Deberán darle asistencia para obtener la reparación o reemplazo, si se requiere.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE INTENTAR INSTALAR, HACER FUNCIONAR O PRESTAR SERVICIO TÉCNICO A SU PRODUCTO LITTLE GIANT. CONOZCA CUÁLES SON LAS APLICACIONES, LIMITACIONES Y PELIGROS POTENCIALES DE LA UNIDAD. PROTEJA A TERCEROS Y PROTÉJASE A USTED MISMO SIGUIENDO TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD. LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PRODUCIR LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD!

SAFETY GUIDELINES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desconecte la unidad de la toma de corriente antes de brindar servicio a esta bomba.

Consulte los códigos eléctrico y de construcción locales antes de la instalación. La instalación deberá hacerse de acuerdo con sus reglamentaciones.

Durante el funcionamiento normal la bomba de sumidero está inmersa en agua. Además, durante las tormentas, puede haber agua en el área circundante de la bomba. Se debe observar precaución para prevenir lesiones personales al trabajar cerca de la bomba. Desconecte el cordón de alimentación eléctrica antes de tocar, brindar mantenimiento o reparar la bomba. Para disminuir el riesgo de choques eléctricos posiblemente fatales, tenga sumo cuidado al cambiar los fusibles. No pise agua mientras cambia los fusibles ni introduzca el dedo en el receptáculo del fusible.

No haga funcionar la bomba en un sumidero seco. Si hace funcionar a la bomba en un sumidero seco, la temperatura de la superficie de la bomba acenderá hasta niveles elevados. Estos niveles elevados podrían causar quemaduras de la piel si se toca la bomba y, además, causarían daños graves a su bomba.

No engrase el motor. La caja de la bomba está sellada. Desde la fábrica se ha colocado un aceite dieléctrico de alto grado y repelente al agua dentro de la carcasa del motor. El uso de otro tipo de aceite podría causar daños eléctricos graves y/o daños permanentes a la bomba.

La caja del motor de esta bomba ha sido llenada con un lubricante dieléctrico en la fábrica para lograr una transferencia de calor óptima y la lubricación permanente de los cojinetes. El uso de cualquier otro lubricante podría causar daños y anular la garantía. Este lubricante no es tóxico; sin embargo, si se derrama de la caja del motor, se debe recoger de la superficie rápidamente colocando periódicos u otro material absorbente en la superficie del agua para limpiarlo, a fin de no perturbar la vida acuática.

En cualquier instalación donde puedan ocurrir daños materiales y/o lesiones personales que resulten del funcionamiento inadecuado o de fugas en la bomba a causa de fallos en la alimentación eléctrica, bloqueo de la línea de la descarga, o cualquier otra razón, se deberá usar uno o varios sistemas de respaldo y/o alarmas.

ELECTRICAL CONNECTIONS



Peligro de choque eléctrico. Esta bomba está dotada de un cable de puesta tierra y un enchufe accesorio de puesta a tierra. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, cerciórese de que se encuentre conectada a un receptáculo del tipo de puesta a tierra, debidamente puesto a tierra.

Su bomba está dotada de un enchufe eléctrico de tres dientes. El tercer diente es para ponerla a tierra, con el fin de evitar el riesgo de posibles choques eléctricos. No quite el tercer diente del enchufe. Se recomienda un circuito de ramal independiente. No utilice cables de extensión.

INSTALLACION



1. Limpie cualquier residuo del fondo del sumidero y coloque la bomba en el centro de éste. Un fondo duro evitará que la bomba se obstruya con arena y tierra.
2. Conecte la tubería de descarga, y llévela a la alcantarilla o desagüe más próximo. Utilice el compuesto para empalmes de tubos en todos los empalmes. Las bombas de sumidero pueden dotarse de tubos, para que evacúen en el sistema de drenaje de la casa, en un dique seco, un canal de desagüe o un colector de aguas lluvias, según las normas locales de

cañerías. El tubo de descarga debe ser lo más corto posible, y tener el menor número posible de codos. El tubo de descarga deberá tener el mismo diámetro de la descarga, para reducir las pérdidas por fricción de los tubos. Un tubo más pequeño restringirá el rendimiento y disminuirá la capacidad de la bomba. La bomba de sumidero está dotada de un a descarga de rosca hembra de 38,1 mm y un casquillo reductor FNPT de 31,8 mm.

3. Coloque siempre una unión en el tubo de descarga, exactamente encima del fondo del sumidero, para permitir el retiro fácil de la bomba, con el fin limpiarla o repararla.
4. En situaciones en las cuales la tubería es larga, la descarga vertical se encuentra a más de 2,1 m u 2,4 m, o se ha suministrado un pequeño foso, se recomienda el uso de una válvula de retención, para evitar el reflujó del agua al sumidero. Cuando se utilice una válvula de retención, perfórese un agujero de descompresión (de un diámetro de 3,2 mm ó 4,8 mm de pulgada) en el tubo de descarga. Este agujero deberá encontrarse debajo de la línea de la superficie del suelo, entre la descarga de la bomba y la válvula de retención. A menos que se proporcione tal agujero de descompresión, la bomba podría llenarse de burbujas de aire y no bombeará el agua, aunque sí funcionará.
5. Adhiera los cables de la bomba y el interruptor al tubo de descarga, utilizando cinta aislante. Esto protegerá los cables contra daños e impedirá que los cables eléctricos interfieran con el flotador.
6. PRUEBE LA BOMBA, DESPUES DE HABER HECHO TODAS LAS CONEXIONES. Haga correr agua en el sumidero. No trate de hacer funcionar la bomba sin agua: esto dañará los obturadores y los cojinetes, y podría producir una avería permanente a la bomba. Llene el sumidero al nivel normal "de funcionamiento", y permita que la bomba saque el agua, hasta alcanzar el nivel normal de "detención". (Remítase a la figura 2).
7. Coloque la tapa sobre el sumidero. Esta tapa evitará que los residuos sólidos llenen el fondo, evitará los olores y protegerá contra las lesiones accidentales.

ADVERTENIA: Cuando haya agua en el sumidero, desconecte siempre la corriente eléctrica, antes de tocar la bomba o la descarga. La falta de desconexión puede causar un peligroso choque eléctrico.

Automatic Pump Models
Modeles de Pompes Automatiques
Modelos de Bomba Automatica

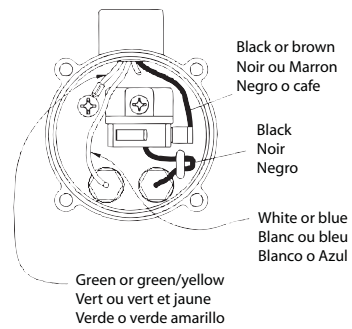
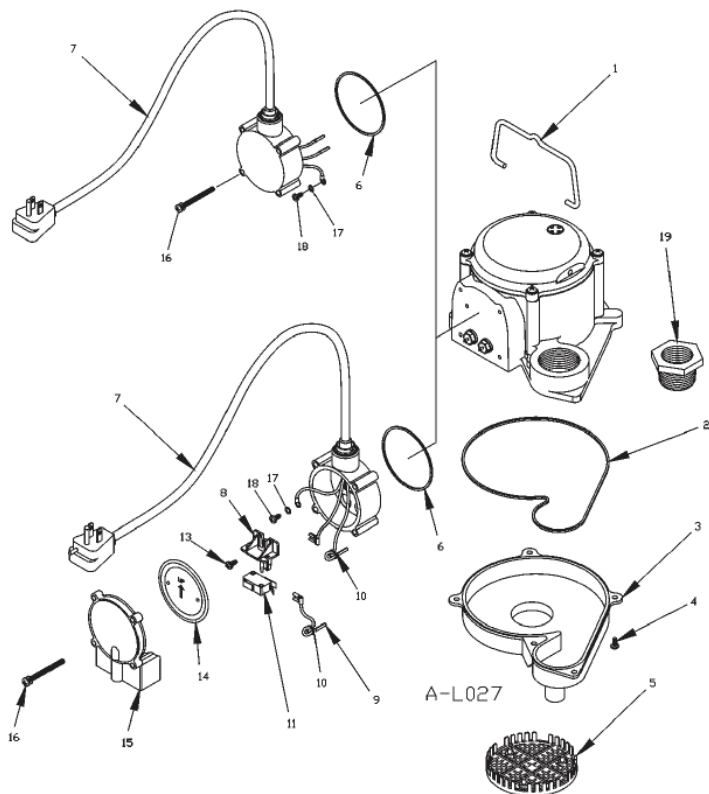


FIGURE 3 - REPLACEMENT PARTS • PIÉCES DE RECHANGE • LISTA DE PARTES



NOTE: Only the part numbers shown can be purchased for replacement.
NOTE: Seules les pièces dont les numéros sont indiqués peuvent être achetées pour remplacement.
NOTA: Solamente las piezas con número de referencia pueden adquirirse para repuestos.

| REPLACEMENT PARTS | | | | | |
|-------------------|----------|---|--------------------|--------------------|-----------------|
| ITEM NO. | PART NO. | DESCRIPTION | 3P639A (AUTOMATIC) | 3P641A (AUTOMATIC) | 3P642B (MANUAL) |
| 1 | 108101 | Handle, pump | 1 | 1 | 1 |
| 2 | 928004 | Seal, ring | 1 | 1 | 1 |
| 3 | 108028 | Base, pump, air bleed, brown | -- | 1 | -- |
| 3 | 108029 | Base, pump, air bleed, blue | 1 | -- | -- |
| 3 | 108034 | Base, pump blue | -- | -- | 1 |
| 4 | 909021 | Screw/washer #10-24 x 1/2", SS | 5 | -- | 5 |
| 4 | 909009 | Screw/washer #10-24 x 1/2", brass | -- | 5 | -- |
| 5 | 108082 | Screen intake | 1 | 1 | 1 |
| 6 | 928028 | Seal, ring | 1 | 1 | 1 |
| 7 | 108048 | Housing, automatic switch | 1 | 1 | -- |
| 7 | 108065 | Housing, manual switch | -- | -- | 1 |
| 8 | 108202 | Bracket, switch | 1 | 1 | -- |
| 9 | 951961 | Lead wire assembly | 1 | 1 | -- |
| 10 | 924001 | O-ring | 2 | 2 | -- |
| 11 | 950323 | Switch, miniature | 1 | 1 | -- |
| 12 | 599026 | AD-6, reducer adaptor | 1 | 1 | 1 |
| 13 | 902404 | Screw, tap 8-18 x 3/8" | 1 | 1 | -- |
| 14 | 108125 | Diaphragm | 1 | 1 | -- |
| 15 | 108055 | Cover, automatic switch housing | 1 | 1 | -- |
| 16 | 909024 | Screw/washer #10-24 x 1.46, SS | -- | -- | 4 |
| 16 | 909027 | Screw/washer #10-24 x 1.83, SS | 4 | -- | -- |
| 16 | 909033 | Screw/washer #10-24 x 1-3/4", brass | -- | 4 | -- |
| 17 | 921023 | Washer, #10 lock | 1 | 1 | 1 |
| 18 | 951547 | Wiring harness assembly, with tube, 8' | 1 | -- | -- |
| 18 | 951548 | Wiring harness assembly, with tube, 10' | -- | 1 | -- |
| 18 | 951550 | Wiring harness assembly, no tube, 25' | -- | -- | 1 |
| 19 | 901529 | Screw, machine 10-24 x 1/4" | 1 | 1 | 1 |

TROUBLESHOOTING

| PROBLEM • FONCTIONNEMENT DÉFECTUEUX • PROBLEMA | PROBABLE CAUSES • CAUSES PROBABLES • CAUSAS PROBABLES | CORRECTIVE ACTION • SOLUTIONS • SOLUCION |
|---|--|--|
| <p>Pump will not shut off. Note: Before trouble shooting automatic control, check to see that pump operates on manual control. To do this, create slight vacuum on breather tube (near plug), then close off tube with thumb, plug into wall outlet. If pump works, proceed to check switch; if not, fault is in pump or power supply. • Le moteur de la pompe ne s'arrête pas. Le moteur de la pompe ne s'arrête pas. Remarque: avant de contrôler le fonctionnement automatique, vérifier que la pompe fonctionne en manuel. Pour cela, faire un vide dans le tube de purge (près de la prise), fermer ensuite le tuyau avec le pouce et brancher dans la prise murale. Si la pompe fonctionne, vérifier le commutateur; si elle ne fonctionne pas, c'est la faute de la pompe ou du bloc d'alimentation. • La bomba no se apaga. Nota: antes de buscar averías en el control automático, verifique si la bomba funciona con control manual. Para hacer esto, desconéctela de la línea del enchufe del interruptor accionado por el flotador. Conecte el cable eléctrico de la bomba a una toma en la pared. Si la bomba funciona, proceda a inspeccionar el interruptor; si no, la falla está en la bomba o el suministro de electricidad.</p> | Diaphragm switch • C'est le commutateur de diaphragme. • Interruptor del diafragma. | Replace switch • Remplacer le commutateur. • Cambie el interruptor. |
| | Weak or hardened rubber diaphragm • Le caoutchouc du diaphragme est faible ou durci. • Diafragma de caucho debilitado o endurecido. | Replace rubber diaphragm • Remplacer le caoutchouc du diaphragme. • Cambie el diafragma de caucho. |
| | Plugged vent tube • Le tuyau de purge est branché. • Tubos de aspiración ocluidos. • | Clear vent tube of any obstructions • Nettoyer le tuyau de purge. • Despeje el tubo de aspiración de cualquier obstrucción. |
| | Dirt or sediment lodged between retainer ring and rubber diaphragm causing contacts to remain closed • Boue ou résidus logés entre le jonc et le caoutchouc du diaphragme empêchent les contacts de s'ouvrir. • La suciedad o el sedimento albergó entre el goma y anillo de retenedor el diafragma que ocasiona contactos permanecer cerró. | Clean area around rubber diaphragm • Nettoyer le contour de caoutchouc du diaphragme. • Limpie el área que rodea el diafragma de caucho. |
| | Pump is air locked • Poche d'air dans la pompe. • Burbujas de aire en la bomba. | Shut power off for approximately one minute, then restart. Repeat several times to clear air from pump. If system includes a check valve, a 3/16" hole should be drilled in discharge pipe approximately 2" above discharge connections. • Couper le courant pendant 1 minute environ puis recommencer. Répéter cette opération plusieurs fois pour évacuer l'air de la pompe. S'il y a une soupape d'arrêt, percer un trou de 3/16 po dans le tuyau d'écoulement, à environ 2 po au-dessus des connexions d'écoulement. • Desconecte la electricidad durante un minuto, aproximadamente. Luego, vuélvala a conectar. Repita varias veces, para purgar el aire de la bomba. Si el sistema tiene un válvula de retención, debe perforarse un orificio (3/16") de ventilación en el tubo de descarga, aproximadamente 2 pulgadas por encima de las conexiones de descarga. |
| | Liquid inflow matches pump capacity • Afflux de liquide correspondant au volume de la pompe. • El caudal que entra es igual a la capacidad de la bomba. | Larger pump required • Une pompe plus puissante est nécessaire. • Se requiere una bomba mayor. |
| <p>Defective switch • Commutateur défectueux. • Interruptor defectuoso</p> <p>Loose connection in level control wiring • Connexion des fils électriques du niveau de contrôle distendue. • Conexiones flojas en los cables del regulador de nivel.</p> | Disconnect switch, check w/ohmmeter. Open-infinite resistance, closed-zero. • Débrancher le commutateur, vérifier avec un ohmmètre. Ouvert-résistance infinie, fermé-zéro. • Desconecte el interruptor e inspecciónelo con el ohmímetro; abierto, resistencia infinita; cerrado, cero. | |
| | Check control wiring • Vérifier le circuit électrique. • Inspeccione los cables del regulador. | |
| | | |
| <p>Pump runs but does not discharge liquid • La pompe fonctionne mais il n'y a pas d'écoulement de liquide. • La bomba funciona, pero no descarga líquido.</p> | Check valve installed backwards • Montage à l'envers de la soupape d'arrêt • Válvula de retención montada al revés | Check flow indicating arrow on check valve body to insure it is installed properly. • Vérifier la flèche indiquant l'écoulement pour s'assurer que la soupape d'arrêt est bien montée. • Inspeccione la flecha indicador del flujo en el cuerpo de la válvula de retención, para cerciorarse de que se encuentre instalada correctamente. |
| | Check valve stuck or plugged • Soupape d'arrêt bloquée ou obstruée. • Válvula de retención atorada u ocluida. | Remove check valve and inspect for proper operation • Démontez et vérifiez la soupape d'arrêt pour un bon fonctionnement. • Quite la válvula de retención, y verifique que funcione debidamente. |
| | Lift too high for pump • Aspiration trop puissante pour la pompe. • Altura de impulsión excesiva para la bomba. | Check rating table. • Vérifier le tableau d'évaluation. • Estudie la tabla de capacidad. |
| | Inlet to impeller plugged • Arrivée de la roue à aubes obstruée. • Toma de la rueda móvil conectada. | Pull pump and clean. • Tirer la pompe pour la nettoyer. • Saque la bomba y límpiela. |
| | Pump is air locked • Présence d'une poche d'air dans la pompe. • La bomba está llena de burbujas de aire. | Pull pump and clean. • Tirer la pompe pour la nettoyer. • Saque la bomba y límpiela. |
| <p>Pump does not deliver rated capacity • La pompe ne pompe pas le volume normal. • La bomba no impele a su capacidad normal.</p> | Lift too high for pump • Aspiration trop puissante pour la pompe. • Altura de impulsión excesiva para la bomba. | Check rated pump performance. • Vérifier les caractéristiques techniques de la pompe. • Verifique el rendimiento normal de la bomba. |
| | Low voltage, speed too slow. • Voltage et vitesse pas assez puissants. • Voltaje demasiado bajo, velocidad demasiado baja. | Check for proper supply voltage to make certain it corresponds to nameplate voltage. • S'assurer que le voltage correspond bien à celui mentionné sur la plaque. • Verifique que el suministro de electricidad sea adecuado, para cerciorarse de que corresponde al voltaje indicado en la placa del fabricante. |
| | Impeller or discharge pipe is clogged. • Obstruction de la roue à aubes ou du tuyau d'écoulement. • La rueda móvil en el tubo de descarga está ocluida. | Pull pump and clean. Check pipe for scale or corrosion. • Tirer la pompe pour la nettoyer. Vérifier la présence de dépôts ou de corrosion dans les tuyaux. • Saque la bomba y límpiela. Inspeccione el tubo, en busca de capas de óxido o corrosión. |
| | Impeller wear due to abrasives. • Usure de la roue à aubes due aux abrasifs. • Desgaste de la rueda móvil, debido a abrasivos. | Replace worn impeller. • Remplacer la roue à aubes usée. • Cambie la rueda móvil gastada. |
| <p>Pump cycles continually. • La pompe recommence son cycle sans s'arrêter. • La bomba se enciende y apaga continuamente</p> | No check valve in long discharge pipe allowing liquid to drain back into sump. • Absence de soupape d'arrêt dans le grand tuyau d'écoulement ainsi permettant l'écoulement du liquide dans le bassin de réception. • Falta la válvula de retención en el tubo de descarga largo, lo cual permite que el líquido refluya a la bomba. | Install a check valve in discharge line. • Installer une soupape d'arrêt sur le tuyau d'écoulement. • Instale una válvula de retención en la tubería de descarga. |
| | Check valve leaking. • Fuite à la soupape d'arrêt. • Escape en la válvula de retención. | Inspect check valve for correct operation. • Vérifier la soupape d'arrêt pour obtenir un bon fonctionnement. • Verifique que la válvula de retención funcione correctamente. |
| | Sump pit too small for inflow. • Bassin de réception trop petit pour l'afflux. • El fondo del sumidero es muy pequeño o está inundado. | Install larger sump pit. • Installer une bassin de réception plus grand. • Instale un sumidero con un fondo mayor. |

FOR REPLACEMENT PARTS, CONTACT:
GRAINGER PARTS
1657 SHERMER ROAD
NORTH BROOK, IL 60062-5362
PHONE: 800.323.0620
FAX: 847.498.3402

Form 993863 - 12/2007
 © 2007 Franklin Electric Co., Inc.
 Little Giant® is a registered trademark of Franklin Electric Co., Inc.